

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Elektro paletar **EPT 20H-800** · STAXX · nosivost 2.000 kg

Prevod operativnog dela originalnog uputstva proizvođača za seriju EPT15H / EPT20H.

1. Namena i ograničenja upotrebe
2. Bezbednost
3. Delovi mašine i komande
4. Pregled pre svake smene
5. Rukovanje
6. Baterija i punjenje
7. Transport i skladištenje
8. Održavanje
9. Šifre grešaka na displeju
10. Postupanje u vanrednim situacijama
11. Tehnički podaci
12. Uvoznik i servis

1. Namena i ograničenja upotrebe

EPT 20H-800 je samohodni niskopodizni paletar sa pešačkim upravljanjem (walkie). Namenjen je horizontalnom transportu paletizovanog tereta do 2.000 kg na kratkim rastojanjima, utovaru i istovaru vozila i radu u tovarnom prostoru kamiona i prikolice. Vile dužine 800 mm namenjene su radu u skučenom prostoru.

Mašina se sme koristiti isključivo na:

- tvrdj, ravnoj podlozi bez oštih predmeta;
- temperaturi okoline od 0 °C do 45 °C; rad u hladnjači je zabranjen;
- suvom mestu — prelazak preko vode, ulja i blatnjave podloge je zabranjen;
- mestu bez jake prašine i bez zapaljivih ili eksplozivnih materija.

Svaka druga upotreba smatra se nenamenskom. Nenamenska upotreba isključuje odgovornost proizvođača i uvoznika i gasi pravo iz garancije.

2. Bezbednost

UPOZORENJE

Mašinom sme da rukuje samo obučeno i od poslodavca ovlašćeno lice, koje je pročitao ovo uputstvo. Zabranjen je prevoz ljudi i podizanje ljudi vilama. Zabranjeno je zadržavanje ispod podignutog tereta.

2.1 Pre rada

- Obuti zaštitnu obuću. Nositi propisanu ličnu zaštitnu opremu.
- Proveriti da su sve nalepnice sa upozorenjima i natpisna pločica čitljive. Nečitljive zameniti.

- Ne stavljati van funkcije nijedan bezbednosni uređaj (taster za slučaj opasnosti, taster za povratni hod, kočnicu, sirenu).

2.2 U radu

- Iz radne zone udaljiti sva lica. Ako neko uđe u zonu, odmah zaustaviti mašinu.
- Ne prekoračivati nosivost od 2.000 kg pri centru tereta od 600 mm. Teret rasporediti ravnomerno na obe vile.
- Ne voziti sa podignutim teretom više nego što je neophodno; teret držati što niže.
- Na nagibu teret uvek držati na uzbrdnoj strani. Ne skretati na nagibu.
- Ne koristiti oštećenu ili neodgovarajuću paletu.
- Ne ostavljati mašinu bez nadzora sa podignutim teretom niti na nagibu.

2.3 Zabranjeno je

- rukovanje pod dejstvom alkohola, lekova ili drugih sredstava koja smanjuju pažnju;
- bilo kakva izmena mašine ili ugradnja neoriginalnih delova bez odobrenja proizvođača;
- otvaranje litijum-jonske baterije i zahvati na upravljačkoj jedinici van ovlašćenog servisa;
- rad sa oštećenim kablom punjača ili oštećenim kućištem baterije.

3. Delovi mašine i komande

Glavni sklopovi: nosač vila sa dve vile, hidraulični cilindar, pogonski sklop sa jednim pogonskim točkom, kućište baterije, upravljačka ruda i upravljačka glava.

Komanda	Funkcija
Leptir poluge (dve, levo i desno)	Vožnja napred i nazad. Što je poluga više pomeren, veća je brzina.
Taster za dizanje	Podizanje vila dok se drži pritisnut.
Taster za spuštanje	Spuštanje vila dok se drži pritisnut.
Taster sirene	Zvučno upozorenje.
Taster za povratni hod (na čelu glave)	Bezbednosni taster. Pritiskom se mašina odmah pokreće u suprotnom smeru, radi izvlačenja rukovaoca iz opasnog položaja.
Taster za slučaj opasnosti (crveni, na kućištu)	Pritisnut — sve električne funkcije se prekidaju. Izvučen — mašina je pod naponom.
Displej / pokazivač baterije	Stanje napunjenosti, radni sati i šifre grešaka.

3.1 Položaji rude

Ruda ima tri zone. U gornjoj i u donjoj zoni (zona **B**) kočnica je aktivna i vožnja nije moguća. Vožnja je moguća samo u srednjoj, radnoj zoni (zona **M**). Spuštanjem ili podizanjem rude do kraja mašina se koči.

4. Pregled pre svake smene

Pregled obavlja rukovalac pre početka rada. Ako se uoči bilo koji nedostatak, mašina se ne sme koristiti dok se nedostatak ne otkloni. Nalaz se upisuje u evidenciju održavanja iz garantnog lista.

Stavka	Šta se proverava
Opšte stanje	Da li je mašina kompletna, bez vidljivih oštećenja i deformacija.
Vile	Vrhovi i okviri bez pukotina, savijanja i naprslina.
Točkovi	Bez oštećenja, useka i neravnomernog habanja; slobodno se okreću.
Hidraulika	Dizanje i spuštanje rade glatko; nema curenja ulja na cilindru i ventilima.
Kočnica	Mašina se zaustavlja otpuštanjem leptir poluge i podizanjem odnosno spuštanjem rude.
Upravljanje	Ruda se pomera levo i desno bez zapinjanja.
Sirena i tasteri	Sirena, taster za povratni hod i taster za slučaj opasnosti rade.
Baterija	Dovoljno napunjena za smenu; kućište i konektor bez oštećenja.
Nalepnice	Natpisna pločica i upozorenja čitljivi.

5. Rukovanje

5.1 Uključivanje

1. Izvući crveni taster za slučaj opasnosti — mašina je pod naponom.
2. Uključiti ključ odnosno unos šifre, ako je mašina tako opremljena.
3. Proveriti stanje baterije na displeju.

5.2 Vožnja

Spustiti rudu u radnu zonu **M**. Leptir polugu pomeriti u željenom smeru; brzina raste sa pomerajem poluge. Upravlja se pomeranjem rude levo i desno. Rukovalac hoda pored mašine, nikada ispred vila u smeru kretanja kada je teret na vilama.

Najveće brzine: 4,0 km/h sa teretom i 4,5 km/h bez tereta. Savladavanje uspona: 6 % sa teretom, 20 % bez tereta.

5.3 Kočenje

- **Otpuštanjem leptir poluge** — mašina usporava do zaustavljanja (rekuperativno kočenje) i ostaje zakočena elektromagnetnom kočnicom.
- **Rudom** — podizanjem ili spuštanjem rude u zonu B mašina se koči.
- **Protivstrujno** — kratkim pomerajem leptir poluge u suprotan smer, samo u nuždi.
- **Tasterom za slučaj opasnosti** — prekida sve električne funkcije.

5.4 Dizanje i spuštanje

1. Vile uvesti pod teret do kraja, po celoj dužini palete.
2. Proveriti da teret ne prelazi 2.000 kg i da je ravnomerno raspoređen.
3. Držati taster za dizanje dok se teret ne podigne tek toliko da se odvoji od podloge.
4. Za spuštanje držati taster za spuštanje; teret spuštati polako, bez naglog puštanja.

Izbegavati dizanje do krajnjeg gornjeg položaja — time se čuva cilindar.

5.5 Parkiranje

- Vile spustiti do kraja.

- Pritisnuti taster za slučaj opasnosti i izvaditi ključ.
- Mašinu ne parkirati na nagibu ni na prolazu i evakuacionom putu.

6. Baterija i punjenje

Mašina ima litijum-jonsku bateriju 48 V / 10 Ah. Puni se isključivo originalnim punjačem proizvođača, na utičnici 100–240 V, 50–60 Hz. Punjenje je trostepeno, sa konstantnim naponom; struja isključenja je 0,3–0,5 A.

Baterija	Punjač 2 A	Punjač 6 A
48 V / 10 Ah	oko 5 h	oko 1,6 h
48 V / 15 Ah (opcija)	oko 7,5 h	oko 2,5 h

UPOZORENJE — LITIJUM-JONSKA BATERIJA

Bateriju ne otvarati i ne rastavljati. Ne izlagati temperaturi iznad 60 °C, izvoru toplote ni direktnom jakom suncu. Ne dodirivati mokrim rukama. Ne izlagati vlazi i tečnostima. Ne bušiti, ne bacati u vatru i izbegavati jake udare. Držati van domašaja dece i životinja.

6.1 Uslovi punjenja

- Punjenje na temperaturi ispod 0 °C je zabranjeno. Najniža temperatura upotrebe je –20 °C, uz smanjen kapacitet.
- Ako je baterija bila u hladnom prostoru, sačekati najmanje 4 sata pre punjenja — kondenzat oštećuje elektroniku.
- Zamena baterije napunjenom traje nekoliko sekundi i predviđena je za rad u više smena.

6.2 Skladištenje baterije

- Dok stoji na zalihama, bateriju dopuniti najmanje jednom u tri meseca.
- Za duže mirovanje bateriju napuniti do oko polovine kapaciteta i odvojiti je od mašine.
- Bateriju ne ostavljati praznu.

7. Transport i skladištenje

- Prevozno sredstvo mora da nosi ukupnu masu mašine sa baterijom i paletom.
- Paleta ili sanduk moraju biti dovoljno čvrsti; vile moraju u celini ući u paletu.
- Utovar i istovar obavljati pažljivo, na ravnoj podlozi, da se mašina ne ogrebe i ne prevrne.
- Skladištiti na temperaturi 0–40 °C, na suvom i čistom mestu.
- Posle dužeg stajanja točkovi mogu biti blago spljošteni — to je svojstvo poliuretana i nestaje u radu.

8. Održavanje

Redovno se proveravaju: kočioni sistem, pogonski sklop, sistem upozorenja, bezbednosni uređaji, sistem dizanja i hidraulika (curenje na cilindru i ventilima). Natpisna pločica i nalepnice se održavaju čistim i čitljivim.

Radove izvan dnevnog pregleda obavlja isključivo ovlašćeni servis. Neovlašćena izmena mašine je zabranjena.

9. Šifre grešaka na displeju

Displej prikazuje dvocifrenu šifru greške. Šifre se mogu razlikovati kod novijih verzija kontrolera.

Šifra	Greška	Verovatan uzrok
11	Greška parametra	Pogrešno podešen parametar
12	Prekomerna struja	Kratak spoj motora ili kvar kontrolera
14 / 15	Greška detekcije nulte struje M+ / M–	Kvar kontrolera
16	Signal tastera za povratni hod pri startu	Taster zaglavljen ili kvar displeja
18	Greška Hall senzora motora	Kvar senzora ili loša veza
19	Kvar temperaturnog senzora	Kvar senzora ili prekid u kolu
21	Greška potencijometra	Kvar potencijometra gasa
22 / 23	Ograničenje struje / zaštita od pregrevanja	Kontroler pregrejan; sam se isključuje
25 / 26	Ograničenje zbog temperature motora / zaustavljanje motora	Motor pregrejan ili blokiran
27	Greška elektromagnetne kočnice	Kočnica neispravna, prekid u kolu
29	Prekid u kolu motora	Kvar motora
31 / 32	Nizak napon baterije — ograničenje / zaštita	Bateriju napuniti
33	Visok napon baterije	Baterija pregrejana
35	Greška kontaktora	Kvar kontrolera
38	Greška komunikacije	Displej ili instalacija
39	Greška verzije kontrolera	Softver kontrolera nije ažuriran

Ako se šifra ponovi posle ponovnog uključivanja, mašinu isključiti i pozvati servis.

10. Postupanje u vanrednim situacijama

- **Požar** — odmah napustiti mesto. Zabranjeno je rastavljanje i samostalna popravka. Obavestiti uvoznika ili ovlašćeni servis.
- **Potapanje** — odmah napustiti mesto, ne rastavljati mašinu, obratiti se servisu.
- **Neuobičajen miris iz baterije** — odmah izvaditi bateriju, izbegavati dodir sa isticurelom tečnošću i gasovima; mesto odmah očistiti.
- Svaki kvar prijaviti nadređenom. Mašina se ne sme koristiti dok se kvar ne otkloni.

11. Tehnički podaci

Model	EPT20H-800
Nosivost	2.000 kg
Centar tereta	600 mm
Dužina vila	800 mm
Širina preko vila	550 mm
Visina spuštenih vila	82 ±2 mm
Točkovi na vilama	poliuretan, 80 × 70 mm, dupli
Pogonski motor	48 V / 1,0 kW, brushless
Motor za dizanje	0,8 kW
Baterija	48 V / 10 Ah, litijum-jonska
Brzina kretanja (sa / bez tereta)	4,0 / 4,5 km/h
Brzina dizanja (sa / bez tereta)	18 / 23 mm/s
Savladavanje uspona (sa / bez tereta)	6 % / 20 %
Kočnica	elektromagnetna, sa rekuperacijom
Nivo buke	ispod 70 dB
Radna temperatura okoline	0 °C do 45 °C

12. Uvoznik i servis

JOVIĆ VILJUŠKARI D.O.O.

Kralja Petra I 205, 21400 Bačka Palanka, Republika Srbija

MB 08697329 · PIB 100753531

Telefon 021/6040-505 · info@viljuskari-jovic.rs · www.viljuskari-jovic.rs

Radno vreme: ponedeljak–subota, 07:00–15:00

Servis i rezervni delovi obezbeđeni. Garantni uslovi i postupak reklamacije navedeni su u garantnom listu koji se isporučuje uz proizvod.

JOVIĆ VILJUŠKARI D.O.O. · Prevod operativnog dela originalnog uputstva proizvođača (STAXX, serija EPT15H / EPT20H). Delovi originala koji se odnose na rastavljanje, rezervne delove i servisne zahvate nisu prevedeni jer nisu namenjeni rukovaocu. · Dokument izdat 02.09.2026.